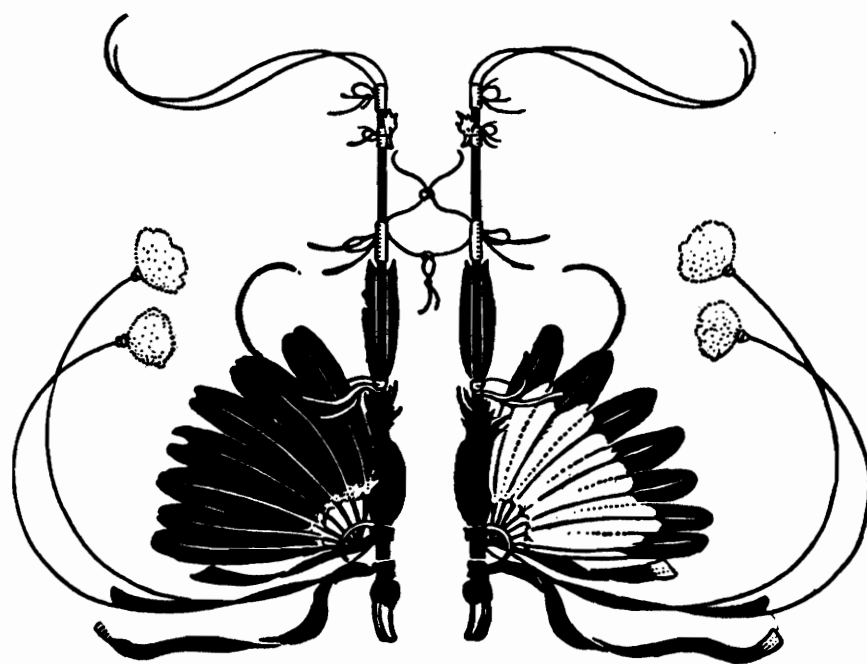


THE WA-WAN-PRESS



TRADITIONAL ZUNI SONG
ZUNIAN LULLABY

BY
CARLOS TROYER

PRICE 60 CENTS

NEWTON-CENTER
MASSACHUSETTS

Zuñian Lullaby.

(a) Incantation upon a sleeping infant.

The Zuni mother, unlike her white sister, does not put her baby to sleep by singing a Lullaby to it, or rocking it in a cradle, or carrying it about in her arms. She simply lays it in a hammock, places her hand affectionately on top of its head and gazes at it with an intent, steady look, exhorting it in a low voice, half speaking, half singing, to go to sleep. Making a few passes over the child while pronouncing an Incantation, it falls to sleep in a few moments. The Incantation bears the character of an appeal, as in suppressed murmurs she urges the child to close its eyes, at the same time gently covering its eyelids with her fingertips. While still continuing her steady gaze into its eyes until it is asleep, she repeats soothingly the chant;

Now, rest thee in peace, with thy play mates a-bove; Close thine eyes my ba-by, Go,
join in their hap-py en - joy-ments, my love, Sleep on, sound-ly, sweet-ly. etc.

When asleep, the Zunis believe the spirit is temporarily freed from the body and enters into happy communion with the good spirits of the other world.

(b) Invocation to the Sun god.

The Invocation to the Sun-god and other starry gods is to ask their special protection over the child while asleep, as the mother thinks that then her earthly care has no power to protect. The Zunis regard the Sun as the life-giver or the mother-of-life, and consider the moon and certain stars the celestial abode of all the good souls that have departed from the earth.

In this beautiful song, gesture and pose add greatly to its impressiveness and dramatic character, as the mother changes her position at every phrase (or every motive of two measures) attending the different gods which in turn she addresses.

The rise and fall in the intonation of her voice is very marked, and a slight retention in the rhythm of each phrase, if not in each measure, is perceptible, which renders the song still more profound and fascinating.

TRADITIONAL ZUÑI SONGS.

I. Zuñian Lullaby.

a) INCANTATION UPON A SLEEPING INFANT. b) INVOCATION TO THE SUN - GOD.

Transcribed and harmonized
by CARLOS TROYER.

a INCANTATION.

Adagio ritenuto. (Soft, dreamy and with delicacy.)

757218

CLOSED SHELF M 1669 T864+ Vol. 1

p *sempre dolce* *legatissimo* *pp*

Ped. *loco* *sva bassa*

pp *legatissimo* *pp*

pp *rallen-*

tando *perdendosi* *pp*

Ped. *Ped.*

The Composer is indebted to Prof. Cushing for the original melodies of the first two Zuñi songs
Zuñi Songs 15.

Copyright MCMIV by Carlos Troyer.

b) INVOCATION TO THE SUN-GOD.

Largo con anima. (With great emotion and fervor.)

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system has a vocal line starting with a forte (*f*) dynamic, followed by mezzo-forte (*mf*), and then piano (*p*). The piano accompaniment starts with *f* and includes the instruction *ben sostenuto*. The second system continues the vocal line with dynamics *pp*, *f*, *mf*, and *p*. The piano accompaniment also follows these dynamics. The third system features a vocal line with dynamics *pp*, *p*, *pp*, and a *ritard.* (ritardando) leading to a *lunga pausa* (long pause). The piano accompaniment includes *pp*, *p*, *pp*, *fz* (forzando), and *pp*. The fourth system is marked *Con spirito* and includes dynamics *f*, *dolce*, and *calando*. The piano accompaniment includes *mf*, *f*, *p*, and *pp*. Pedal points are indicated by 'Ped.' and asterisks. The score concludes with a final *Ped.* and an asterisk.

Grant! O Sun-god thy pro-tection, Guard this help-less
 *) Ma - hi wá - ha nie - ma na - ha, Kó - ya lú - ho

in - fant sleeping. Grant! O Sun-god, thy pro-tection Guard this helpless
 ná - mi tú - ho Má - hi wá - ha nie - ma na - ha Kó - ya lú - ho

in - fant sleeping Resting peaceful, resting peaceful. *lunga pausa*
 ná - mi tú - ho Ayo tú - ho, ayo tú - ho.

Star - ry guardians forev - er joy-ful, Faith-ful Moon-god forev - er watchful.
 Zee - ya ló - ha ta - hi - ma noha, Noá - mi tu - ho ta - hi - ma lú - ho.

p sotto voce *mf* *p* *pp*

Grant! O Sun-god thy pro-tection Guard this help-less in-fant sleeping
 Má - hi wá - ha nie - ma ná - ha Ko - ya lú - ho, na - mi tu - ho

p *mf* *p* *pp*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

f appassionata *f* *p* *pp ritenu - - - - do.*

Spirit living Spirit resting guard us, lead us, aid us, love us
 Máya tiéma Máya noma maé-hey, si - hi, tay - ha, nie - ma

f *p* *f* *p* *pp*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

pp rallentando *p dolce* *pp* *p* *pp*

Sungod, forever Spirit living Spirit resting
 Maya no-ma Maya tie-ma Maya no-ma

pp *p* *ppp* *p* *ppp* *p* *ppp* *ppp*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

ppp molto ritardando *ppp morendo*

guard us, lead us, aid us, love us, Sungod forever,
 maé-hey si - hi tay - ha nie - ma Maya noma.

ppp *ppp* *ppp Fine.*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

WA-WAN PUBLICATIONS OF AMERICAN COMPOSITIONS

VOCAL

Stanley R. Avery

Eskimo Love Song (Medium voice D-f, with alternative bb)	\$.60
On a Balcony (Medium voice D-f)	.60

Frederic Ayres

"Take, O, Take Those Lips Away," (low voice, low Ab-eb)	.40
---	-----

John Beach

A Woman's Last Word (medium voice Db-f)	.75
Ici-Bas (medium voice C-e)	.40
Autumn Song (medium voice Db-eb)	.60
'Twas in a World of Living Leaves (medium voice C-eb)	.50
A Song of the Lilac (high voice F-g)	.50
The Kings (for baritone low Bb-f)	.75
In a Gondola (Book, Dramatic Monologue)	net 1.00
"Take, O, Take Those Lips Away" (medium voice D-e)	.40
"Nay, But You Who Do Not Love Her"	

Gena Branscombe

Serenade (medium voice C-f#)	.30
What Are We Two? (medium voice D-e)	.50
Sleep, Then, Ah Sleep! (medium voice Bb-f#)	.50

Louis Campbell-Tipton

Four Sea Lyrics	
I After Sunset	} Book net 1.50
II Darkness	
III The Crying of Water	
IV Reques	

Natalie Curtis

Songs from "A Child's Garden of Verses" (Book)	net 1.00
--	----------

Julia Damon

The Valley of Lovers (medium voice D-f)	.60
---	-----

Arthur Farwell

Love's Secret (medium voice C-f)	.40
A Ruined Garden (Soprano C-a b)	.85
Requiescat (medium voice C-eb)	.25
Two Negro Spirituals	
De Rocks a' Renderin' (medium voice E-eb)	} .40
Moanin' Dove (medium voice F-c)	
The Lone Prairie, a cowboy song (medium voice C#-e)	.40
Two Spanish-Californian Folk Songs	
The Hours of Grief (medium voice low B-d)	} .70
The Black Face (medium voice E-e)	
Bird Dance Song, Indian, original text only (low B-f#)	.30
Drake's Drum (for baritone)	1.00

Alice Getty

J'ai Cherche Trönte Ans Mes Soeurs (medium voice Eb-gb)	.60
---	-----

Henry J. Gilbert

Salamambo's Invocation to Tanith (dramatic soprano C#a)	.75
Pirate Song (for baritone C-g, alternative reading for lower voice)	.60
Zephyrus (medium voice E-f)	.60
The Lament of Deirdre (medium voice C-eb)	.60
Faery Song (medium voice C-f)	.60
Celtic Studies I (Soprano D-g)	.50
" " II (medium voice D-f)	.50
" " III (medium voice D-f)	.60
" " IV (Baritone or Tenor Robusto, C-g, with alternative readings)	.70
"Tell Me Where is Fancy Bred" (Soprano D-g)	.70
Two South American Gypsy Songs (Book complete)	net 1.00

Separately

I La Montonera (Soprano D-g with violin obbligato ad lib)	.75
II La Zambulidora (medium voice C-f with violin obbligato ad lib)	.85

Lawrence Gilman

The Heart of the Woman (contralto low B-e)	.50
A Dream of Death (recitation with piano accompaniment)	.50
The Curlew (recitation with piano accompaniment)	.40

Katherine Ruth Heyman

Lament for Adonis (medium voice C-f)	.50
--------------------------------------	-----

Chester Ide

Lovers of the Wild (medium voice E-f)	.40
---------------------------------------	-----

Edgar Stillman Kelley

Eldorado (medium voice C#e)	\$1.00
Israfel (medium voice D#g)	1.00

Fanny Snow Knowlton

Portuguese Love Song (high voice G-g#)	.60
--	-----

E. R. Kroeger

Memory, A Song Cycle (Book)	net 1.00
-----------------------------	----------

Arthur Reginald Little

Helen (high voice Eb-g)	.40
Drink to Me Only with Thine Eyes (medium voice E-e)	.50
The City of Sleep (medium voice D-f)	.75

Alfred E. Little

I Look Into My Glass (medium voice C-f)	.60
---	-----

Harvey Worthington Loomis

Hark, Hark, the Lark! (medium voice C-f)	.60
O'er the Sea (high voice D-b)	.75
In the Moon Shower (recitation with obligato of soprano voice Eb-ab, violin and piano)	.60
Morning Song (medium voice D#g-f#)	.40

William J. McCoy

The Only Voice (medium voice F-f)	.50
-----------------------------------	-----

William Schuyler

In the Golden Fullness (medium voice C# to f#)	.60
--	-----

Arthur Shepherd

A Star in the Night (high voice to b)	.60
---------------------------------------	-----

Carlos Troyer

Traditional Songs of the Zunis	
Zunian Lullaby (medium voice low B-g)	.60
Zuni Lover's Wooing (medium voice C#e)	.60
The Sunrise Call (medium voice D-e)	.75
The Coming of Montezuma (medium voice low B-e)	.75
Fire Drill Song (low A-f#)	1.00
(above five have English and Indian text)	
The Great Rain Dance of the Zunis (with English text low G-g)	1.00
The Festive Sun Dance of the Zunis (with English text D-f#)	.75

Caroline Holme Walker

When the Dew is Falling (medium voice E to f)	.50
---	-----

Henry Waller

The Spirit of Wine (for baritone low Bb-f)	1.00
--	------

Louise Drake Wright

The Shadow Rose (medium voice low G-f)	.60
--	-----

